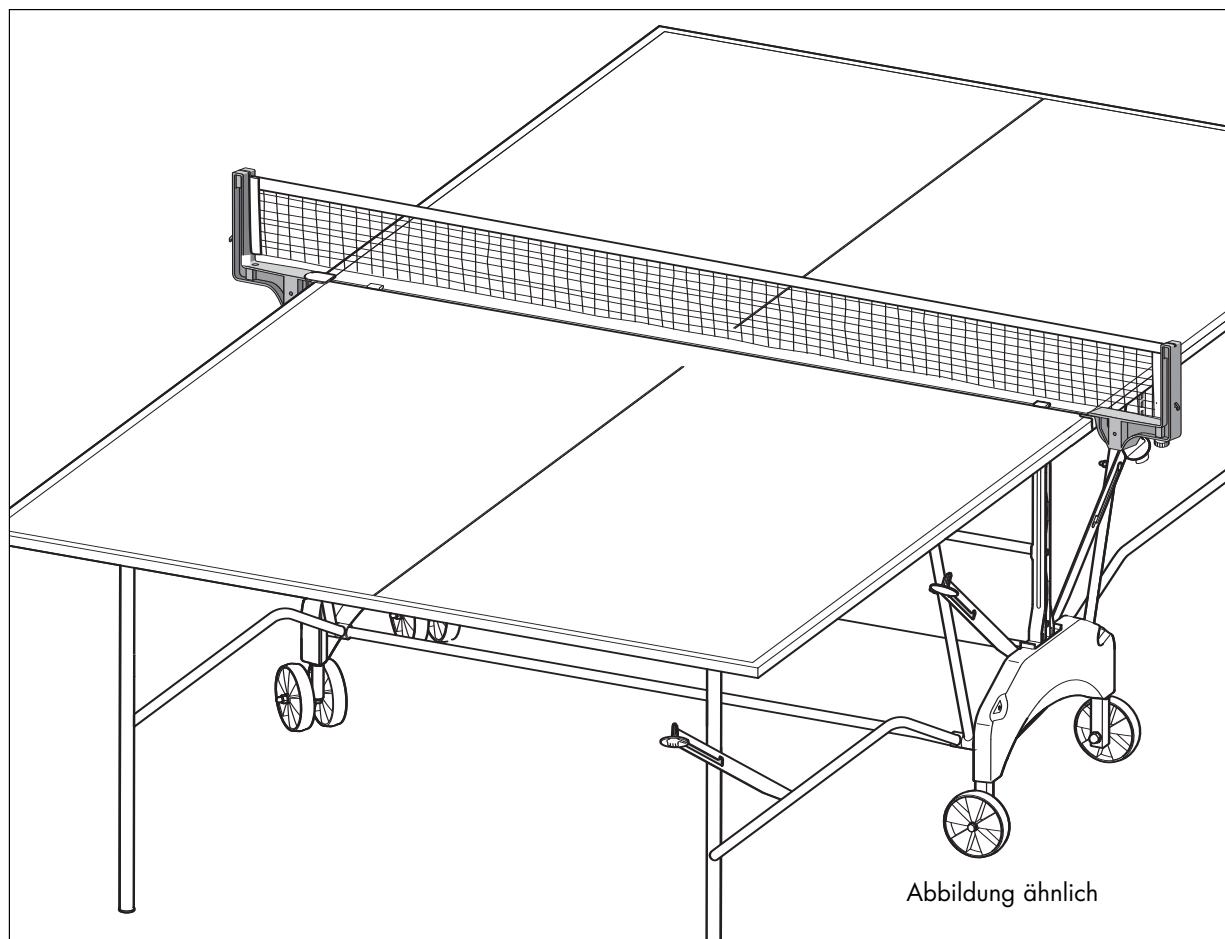


- D
- GB
- F
- NL
- E
- I
- PL
- RUS

Der Umwelt zuliebe: Wir drucken auf 100% Altpapier!





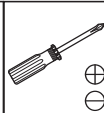


Montageanleitung Tischtennistisch

„AXOS 1 Indoor“ / „AXOS 1 Outdoor“

Art.-Nr. 07046-900 / 07047-900

07046-950 / 07047-950

		 ~ 120 min.
 2x	 2x	 1x

Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией по сборке, установке и эксплуатации стола для игры в настольный теннис. Данная инструкция содержит необходимые рекомендации для безопасной эксплуатации стола для игры в настольный теннис. Сохраните инструкцию, поскольку она содержит необходимую информацию по эксплуатации и обслуживанию оборудования.

Все товары компании KETTLER разрабатываются в соответствии с современными нормами техники безопасности и производятся с соблюдением контроля качества. При разработке наших продуктов используются полученные нами знания и опыт. Поэтому мы постоянно улучшаем конструкцию и дизайн наших товаров, чтобы всегда иметь возможность предложить нашим клиентам качественный товар. Несмотря на это, в случае, если у Вас возникнут основания для жалоб, пожалуйста, обратитесь к дилеру компании KETTLER.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Стол для игры в настольный теннис следует использовать по назначению, т.е. для игры в настольный теннис с использованием соответствующих ракеток и мячей.
- Любое другое использование стола недопустимо и может быть опасным. Производитель не несет ответственность за ущерб или травмы, вызванный неправильной эксплуатацией стола для игры в настольный теннис.
- Поврежденные или изношенные детали могут причинить ущерб Вашему здоровью или сократить срок службы стола. Поэтому сразу же замените такие детали и демонтируйте стол для игры в настольный теннис. Используйте детали, только произведенные компанией KETTLER.
- Стол соответствует всем нормам безопасности. Неправильно произведенный ремонт или модернизация (замена оригинальных и добавление посторонних деталей и т.д.) могут причинить ущерб Вашему здоровью.
- Предупредите всех (особенно детей) о возможных опасностях, прежде всего, при сборке и разборке стола.
- При сборке и разборке стола не стойте рядом с траекторией движения складывающихся частей.
- Сложенный стол обладает большой парусностью, поэтому храните его в защищенных от ветра местах.
- Стол для игры в настольный теннис может быть установлен в транспортное положение, чтобы исключить опасность возникновения травм.
- Стол соответствует нормам безопасности EN 14468-1:2004.
- При регулярном использовании стола проверяйте состояние крепежных соединений.
- В случае возникновения оснований для жалоб, пожалуйста, обращайтесь к специализированному дилеру компании KETTLER.

ОБРАЩЕНИЕ С ОБОРУДОВАНИЕМ

- Не начинайте эксплуатацию стола до тех пор, пока он не будет полностью и правильно собран и проверен.
- Толы, не являющиеся всепогодными, не должны подвергаться воздействию влаги или дождя. Располагайте стол вдаль от непосредственных источников тепла. Если поверхность стола деформировалась, переверните стол и положите его на несколько дней на ровную поверхность.
- Установите стол на ровной поверхности.
- Не накрывайте стол пластиковой пленкой, под которой может концентрироваться влага. Для этих целей мы рекомендуем защитный чехол KETTLER, арт. № 7032-300.
- Для игры без партнера можно сложить одну половину стола.
- Более подробную информацию о настольном теннисе Вы можете получить из специализированных литературных изданий по данной теме.
- Не используйте абразивные или едкие вещества для чистки стола. Следите, чтобы такого рода вещества не загрязняли окружающую среду. В большинстве случаев, чтобы очистить стол достаточно влажной тряпки.
- **Уничтожение отходов:** товары компании KETTLER подлежат вторичной переработке. По истечению срока эксплуатации стола, пожалуйста, проведите его утилизацию соответствующим образом (доставка на местные пункты приема мусора).

СБОРКА

- Сборку должны производить как минимум два взрослых человека.
- Убедитесь в том, что у Вас есть в наличии все необходимые для сборки детали (см. Перечень комплекта поставки), и что они не повреждены. В случае возникновения оснований для жалоб, пожалуйста, обращайтесь к специализированному дилеру компании KETTLER.
- Приступая к сборке, внимательно изучите рисунки и инструкции, затем осуществите сборку в указанном порядке. Последовательность действий обозначена заглавными буквами латинского алфавита.
- Пожалуйста, будьте внимательны, поскольку всегда есть риск получения травм при работе с инструментами или при осуществлении сборки вручную. Поэтому просьба, будьте осторожны, выполняя сборку стола.
- Перед началом сборки стола убедитесь в том, что Ваше рабочее место свободно от посторонних предметов, которые могут быть вероятными источниками опасности. На пример, не оставляйте инструменты беспорядочно лежать вблизи Вас. Следует всегда удалять упаковку таким образом, чтобы она впоследствии не стала источником опасности для Вас. Внимание! Чтобы избежать опасности удушья, не позволяйте детям играть с пластиковой упаковкой!
- Крепёжный материал и последовательность его использования указан на врезках к рисункам. При использовании крепёжного материала строго следуйте инструкциям.
- Вначале наживите все элементы конструкции стола и

Checkliste (Packungsinhalt)

GB Checklist (contents of packaging)

F Liste de vérification (contenu de l'emballage)

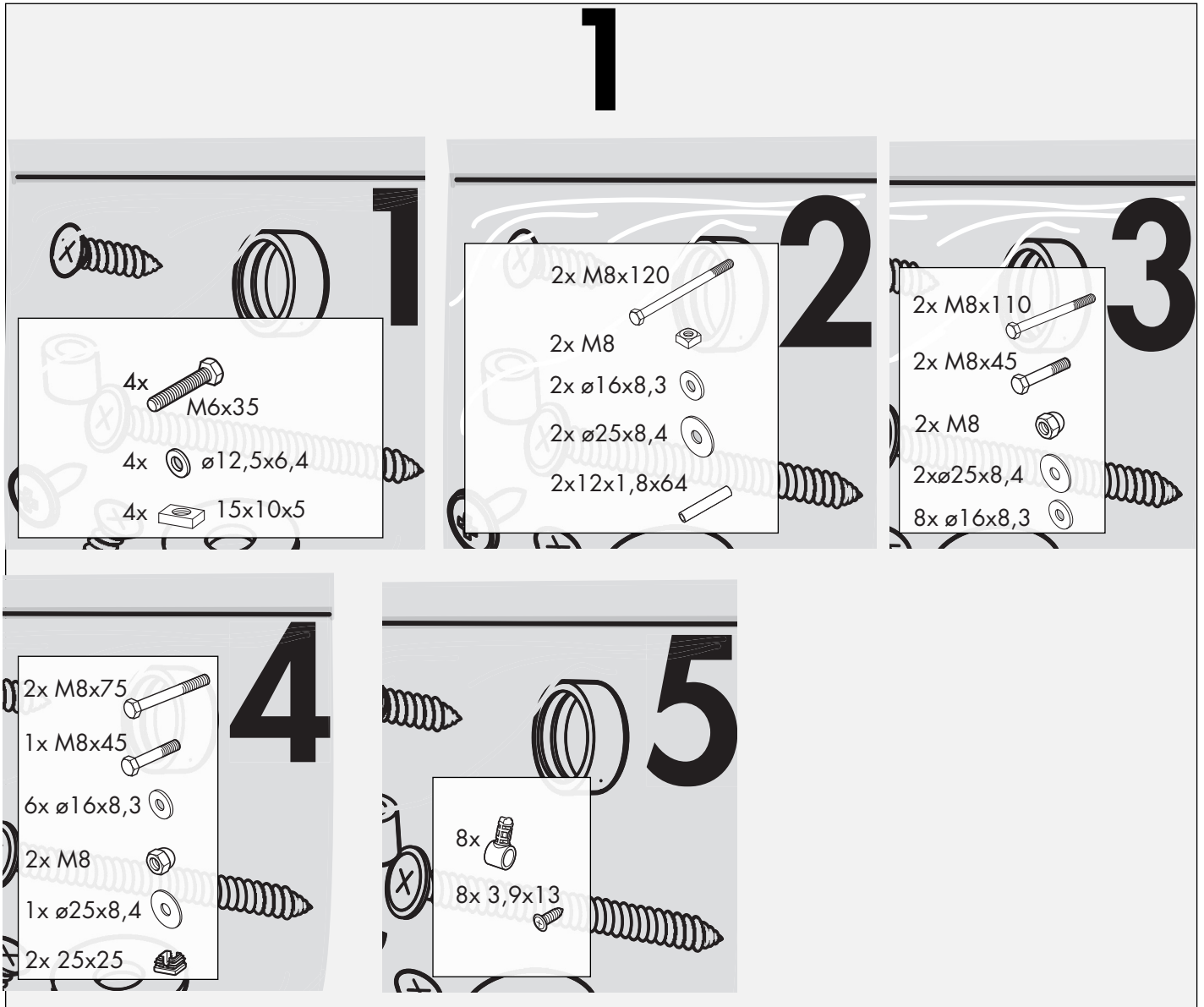
NL Checklijst (verpakking inhoud)

E Lista de control (contenido del paquete)

I Lista di controllo (contenuto del pacco)

PL Lista kontrolna (zawartość opakowania)

RUS ПЕРЕЧЕНЬ КОМПЛЕКТА ПОСТАВКИ



Checkliste (Packungsinhalt)

GB Checklist (contents of packaging)

F Liste de vérification (contenu de l'emballage)

NL Checklijst (verpakkinginhoud)

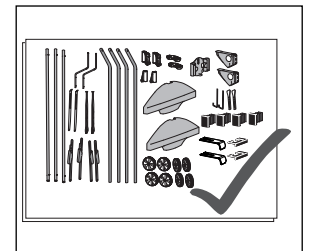
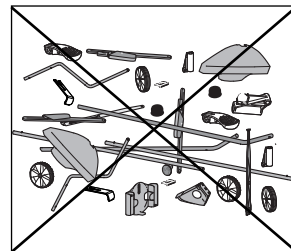
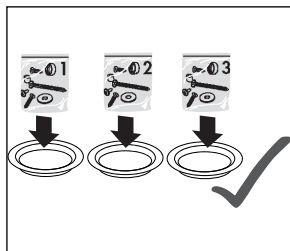
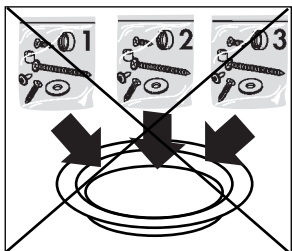
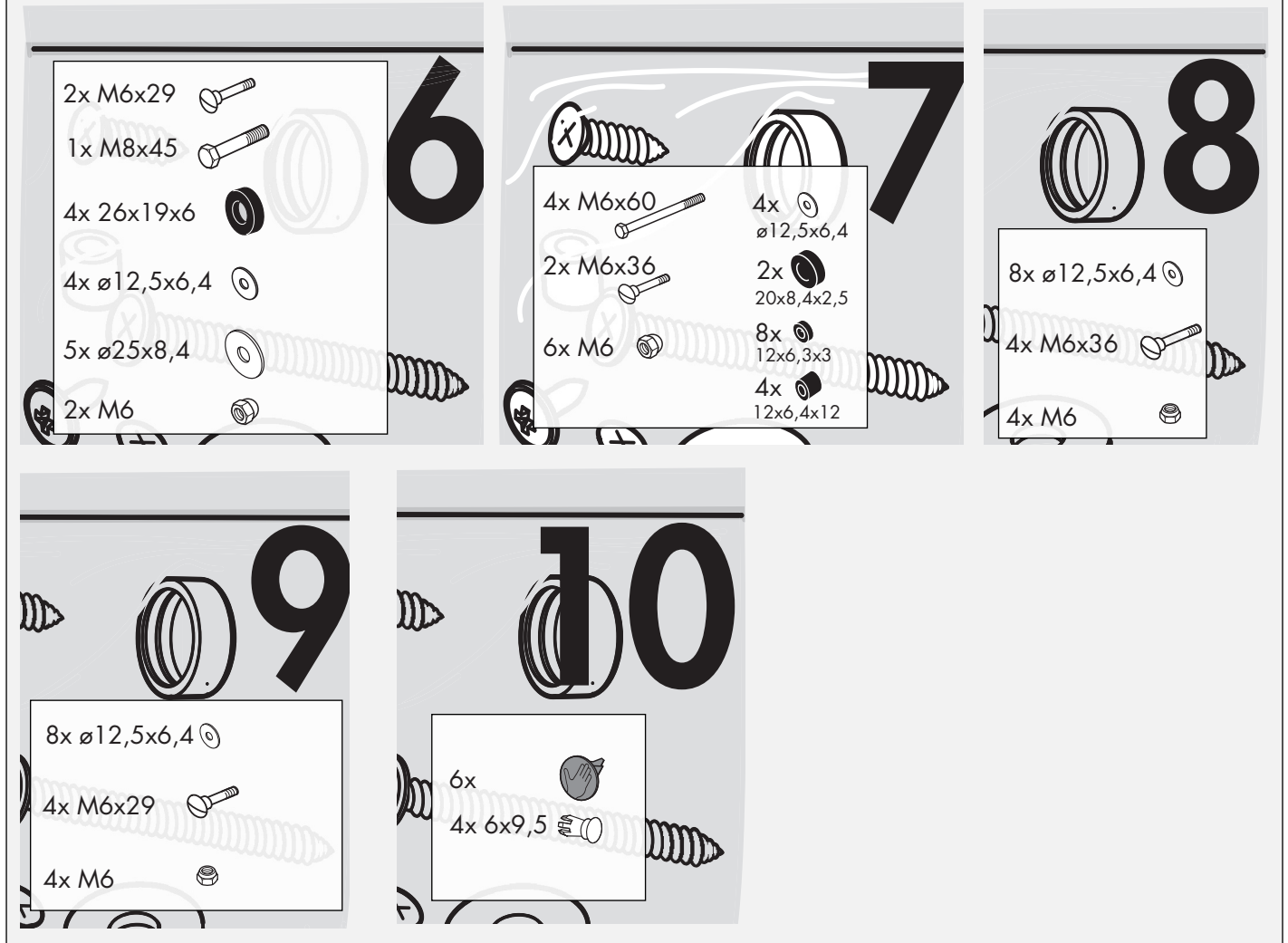
E Lista de control (contenido del paquete)

I Lista di controllo (contenuto del pacco)

PL Lista kontrolna (zawartość opakowania)

RUS ПЕРЕЧЕНЬ КОМПЛЕКТА ПОСТАВКИ

2



D Sie benötigen zusätzlich folgendes Werkzeug (Gehört nicht zum Lieferumfang):

GB You also need the following tools (Not included):

F Vous avez besoin de cet util en complément (non compris dans la livraison)

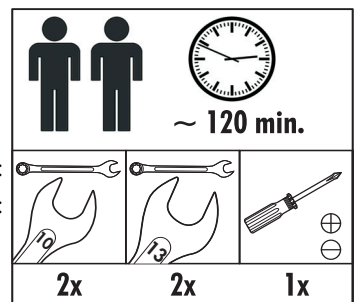
NL U heeft tevens volgend gereedschap nodig (Is niet in de levering ingesloten):

E Usted necesita adicionalmente la siguiente herramienta (no pertenece al volumen de suministro):

I Per eseguire il montaggio, Vi occorre il seguente attrezzo (non è incluso nel volume di fornitura):

PL Dodatkowo potrzebne są następujące narzędzia (nie objęte zakresem dostawy):

RUS Вам также понадобятся следующие инструменты (не включены в комплект)



Messhilfe für Verschraubungsmaterial

GB Measuring help for screw connections

F Gabarit pour système de serrage

NL Meethulp voor schroefmateriaal

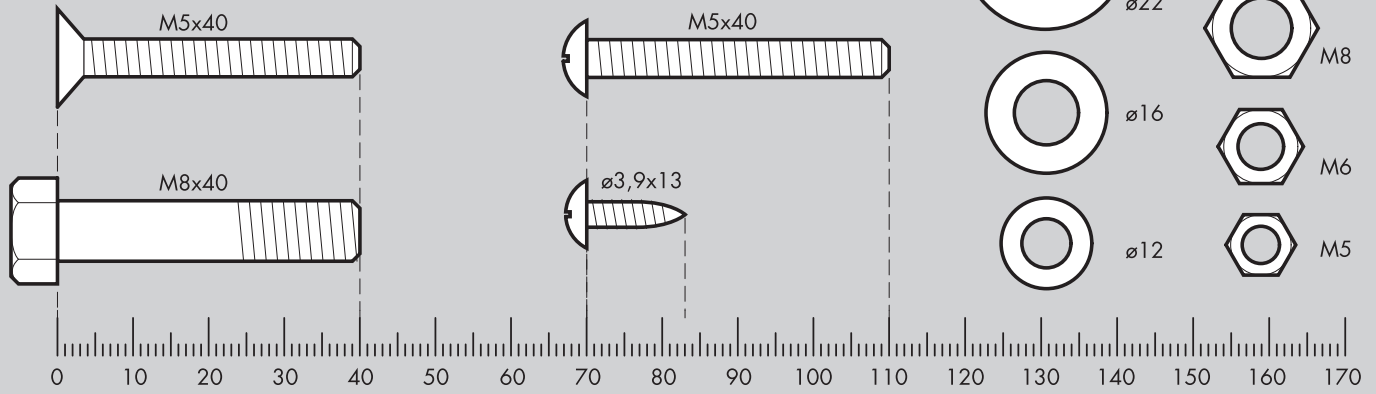
E Ayuda para la medición del material de atornilladura

I Misura per materiale di avvitamento

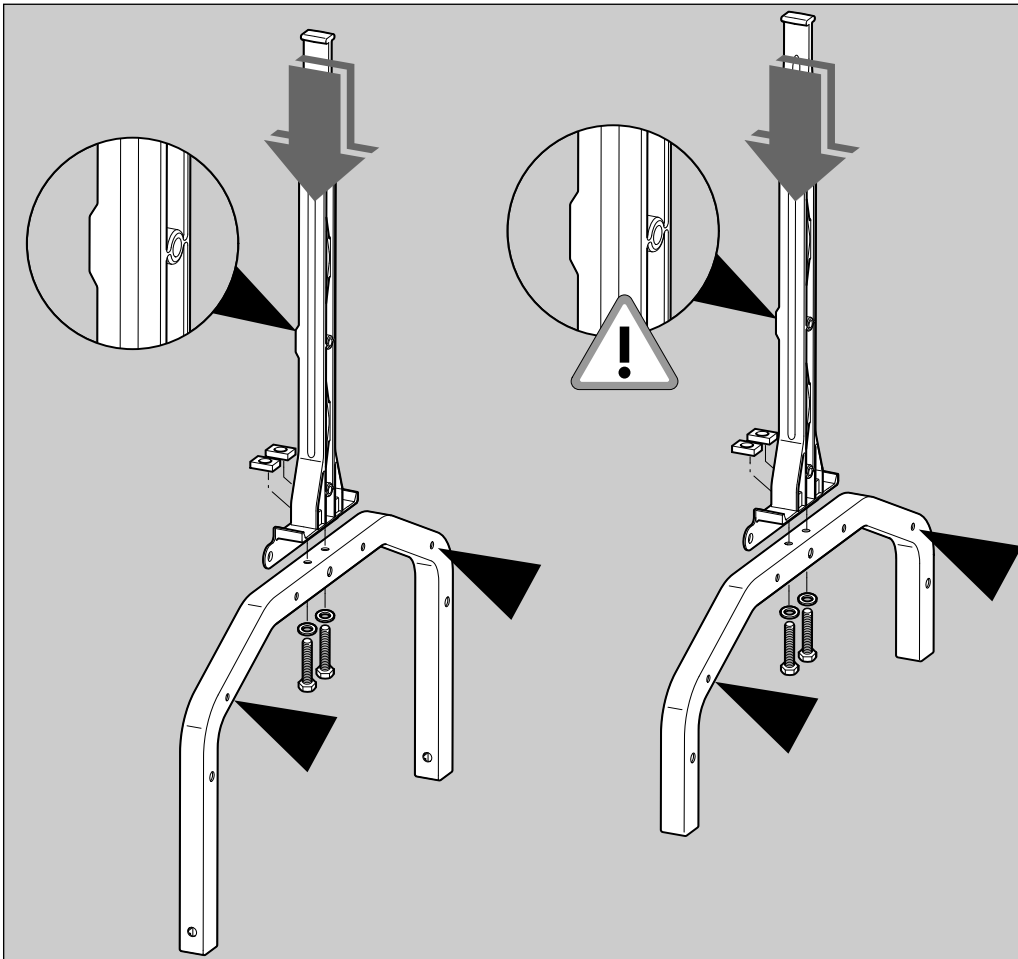
PL Wzornik do połączeń śrubowych

RUS Справочные размеры крепежных элементов

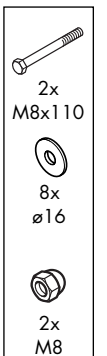
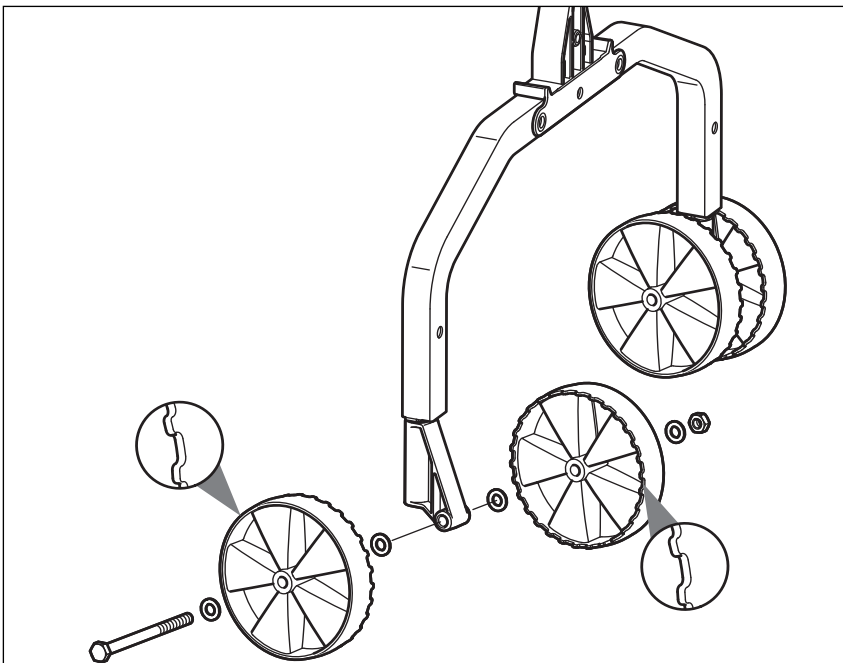
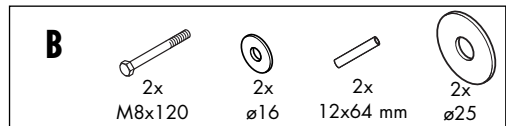
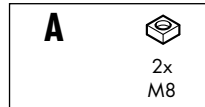
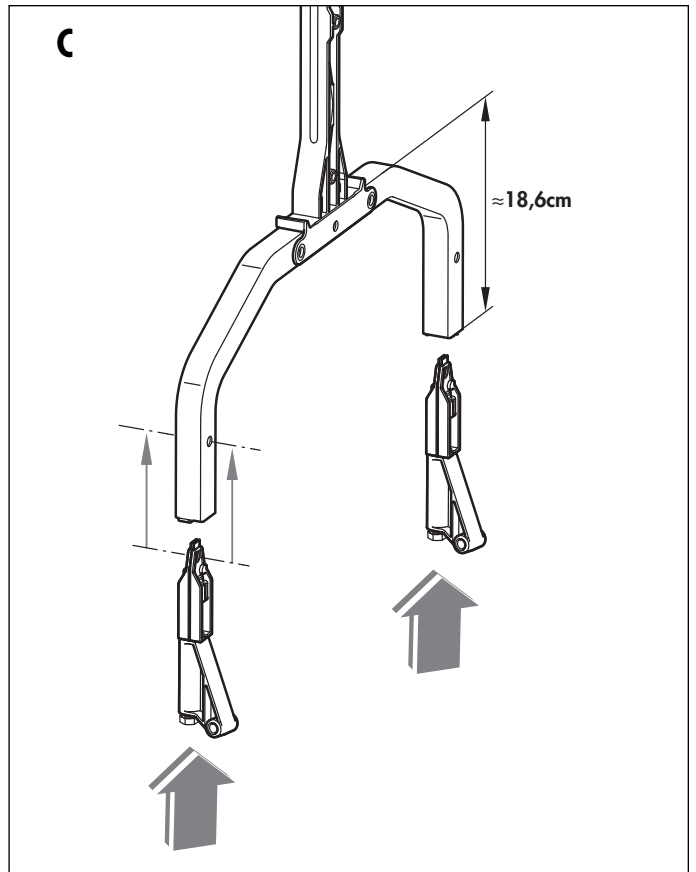
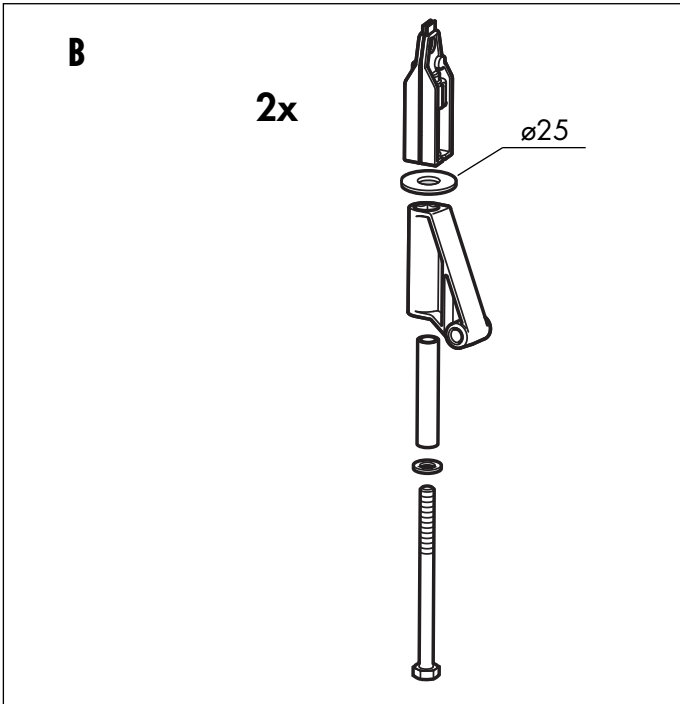
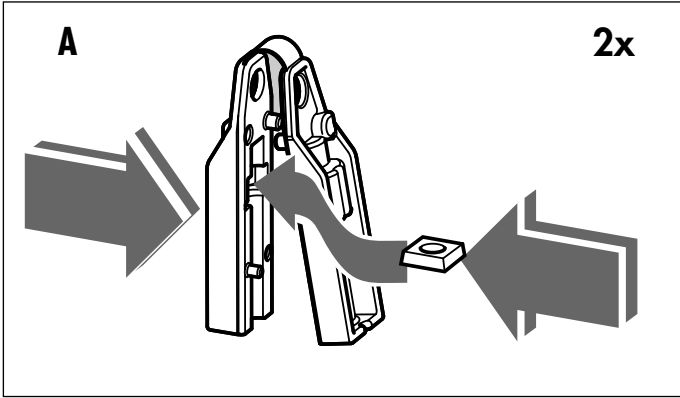
Beispiele Examples Examples
Bij voorbeeld Ejemplos Esemplio Przykłady



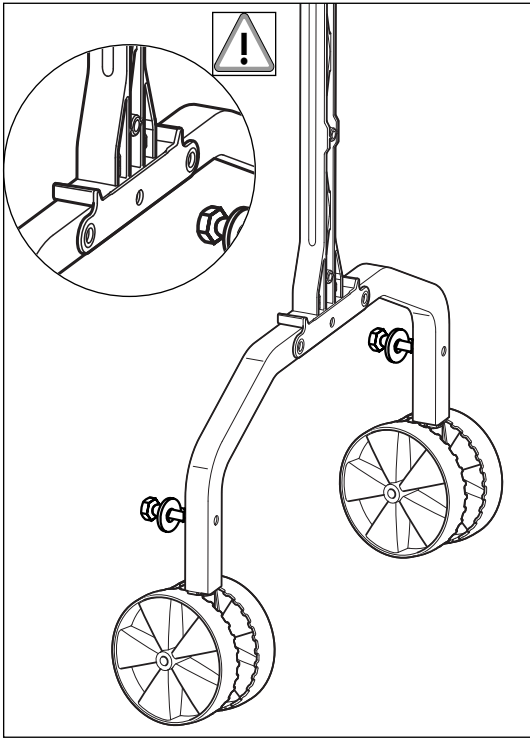
1



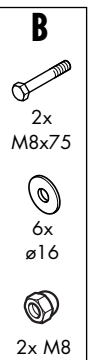
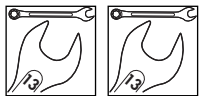
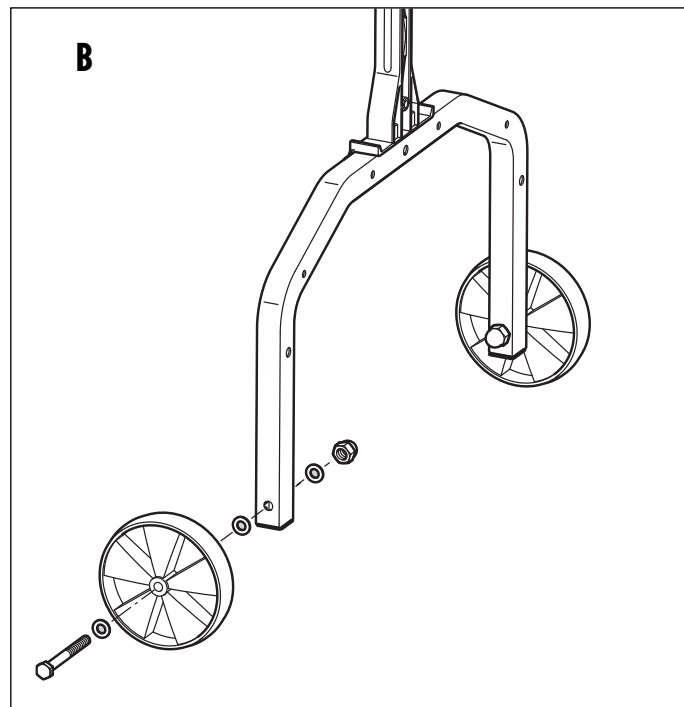
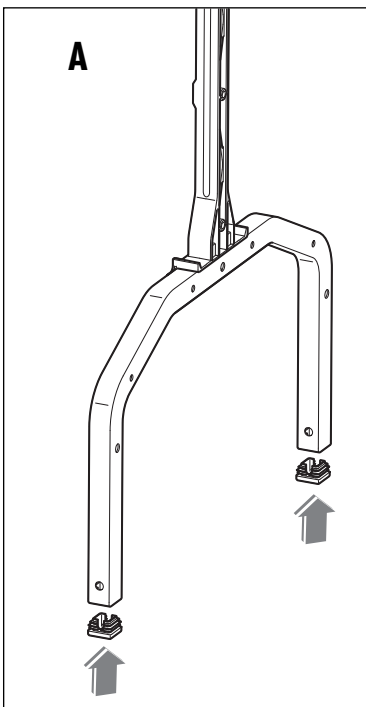
-  4x M6x35
-  4x ø12
-  4x M6



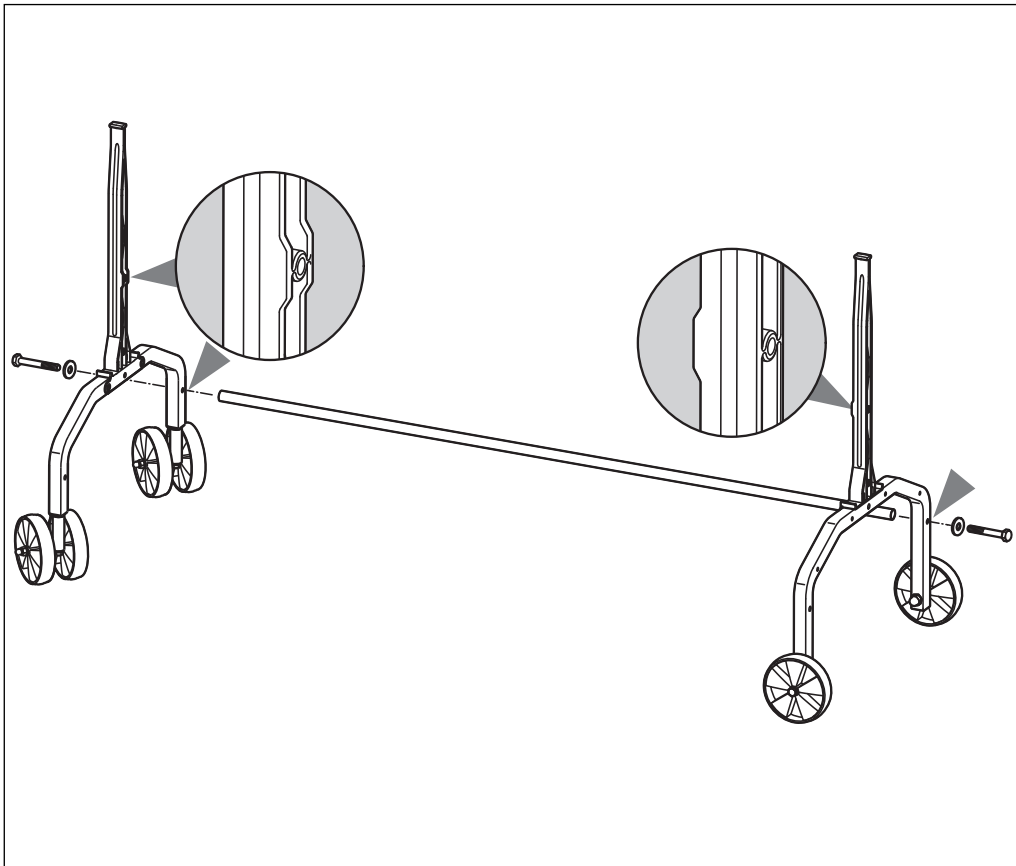
3 b



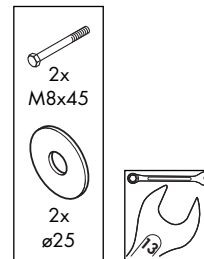
4 a



4 b



- (D)** Nur lose vormontieren!
- (GB)** Only pre-assemble loosely!
- (F)** Seulement pre-assemblage!
- (NL)** Schroef losjes vast!
- (E)** Haga las uniones sin apretar las tuercas.
- (I)** Avvitare tutti i componenti, senza serrarli definitivamente.
- (PL)** Tylko luźno wstępnie montować.
- (RUS)** Не затягивайте сильно крепежные винтовые соединения до окончания сборки!



5 a

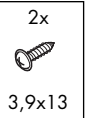
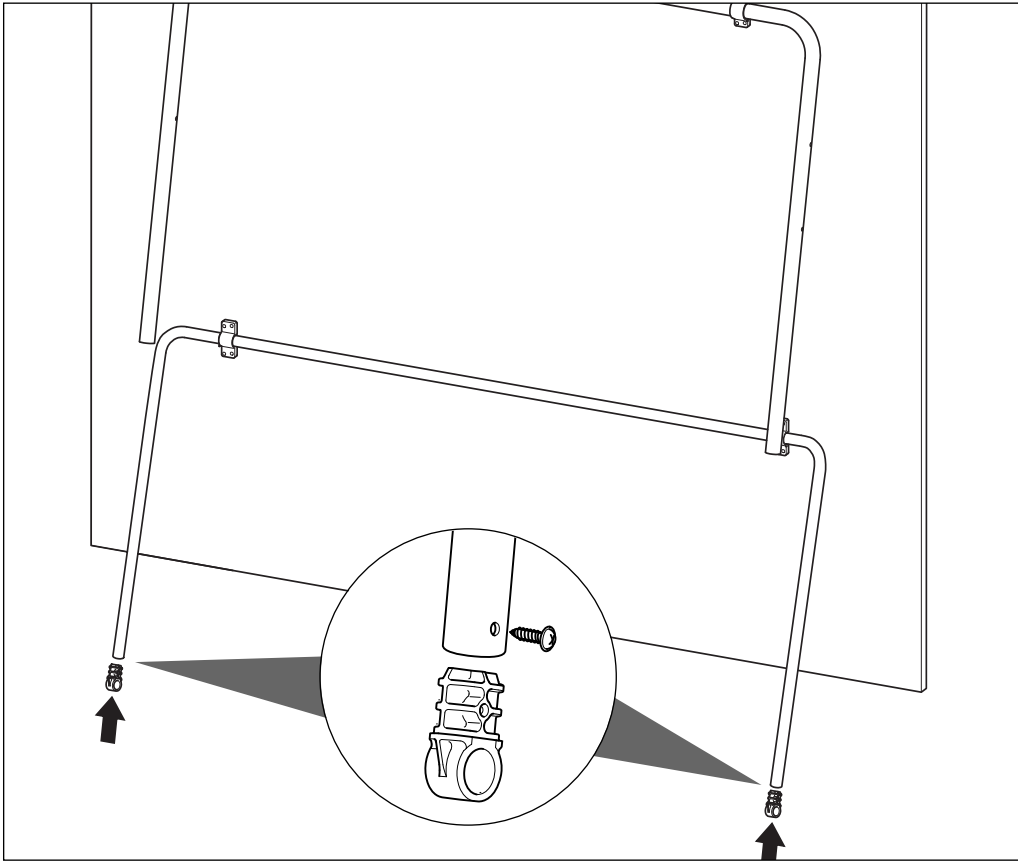
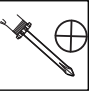
- (D)** Für den Montageschritt Bild 5b ist ein ebener und fremdkörperfreier Untergrund erforderlich. Verwenden Sie hierfür den unbeschädigten Deckel der Verpackungskartone als Untergrund. Achten Sie unbedingt darauf, dass sich keine Schraub- oder andere Befestigungsteile oder Fremdkörper auf der Pappunterlage befinden.
- (GB)** A flat subsurface free from foreign objects is required for assembly step image 5b. For this use the undamaged lid of the packaging box as a subsurface. You must ensure that no screws or other fasteners or foreign objects are on the cardboard base.
- (F)** Pour les étapes de montage de l'illustration 5b, un support plan et dépourvu de corps étranger est nécessaire. À cet effet, utilisez comme base le couvercle non endommagé de l'emballage en carton. Veillez impérativement à ce qu'aucune pièce de vissage ou autre fixation ou corps étranger ne se trouve sur le support en carton.
- (NL)** Voor de montageschappen Afb. 5b is een vlakke ondergrond vereist die vrij is van vreemde elementen. Gebruik hiervoor het onbeschadigde deksel van het verpakingskarton als ondergrond. Zorg er voor absoluut voor dat de ondergrond van karton geen schroef- of andere bevestigingsdelen of vreemde elementen bevat.
- (E)** Para los pasos de montaje de la imagen 5b se requiere una superficie plana y libre de cuerpos extraños. Utilice la tapa

intacta del cartón de embalaje como superficie. Compruebe que no hay tornillos, componentes de sujeción o cuerpos extraños sobre la base de cartón.

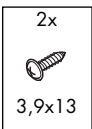
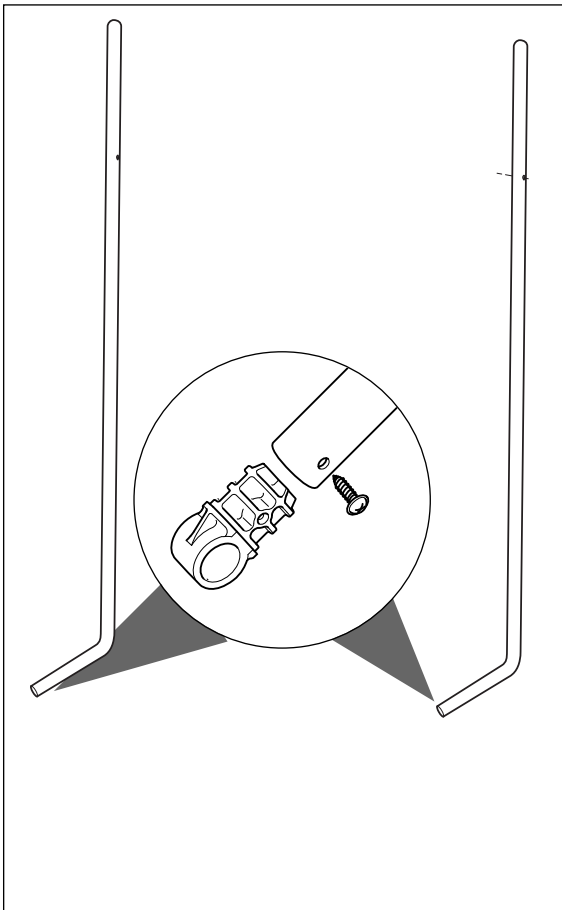
- (I)** Per le fasi di montaggio illustrate alle fig. 5b è necessaria una superficie piana e libera da materiale estraneo. A questo scopo, utilizzare il coperchio non danneggiato del cartone d'imballaggio. Assicurarsi assolutamente che sul supporto di cartone non siano presenti viti o altri elementi di fissaggio oppure materiale estraneo.
- (PL)** Do kolejnych etapów montażu (rys. 5b) niezbędne jest równe i uprzątnięte z innych przedmiotów podłoże. W tym celu jako podłoża należy używać nieuszkodzonej pokrywy od opakowania kartonowego. Należy koniecznie zwrócić uwagę, aby na kartonowym podłożu nie znajdowały się śruby, części mocujące lub inne przedmioty.
- (RUS)** Для осуществления этапов монтажа рис. 5b требуется ровная и свободная от инородных предметов основа. Используйте для этого в качестве основной неповрежденную крышку упаковочного картона. Обращайте внимание непременно на то, чтобы никакие винтовые либо иные крепежные элементы или инородные предметы не находились на картонной основе.



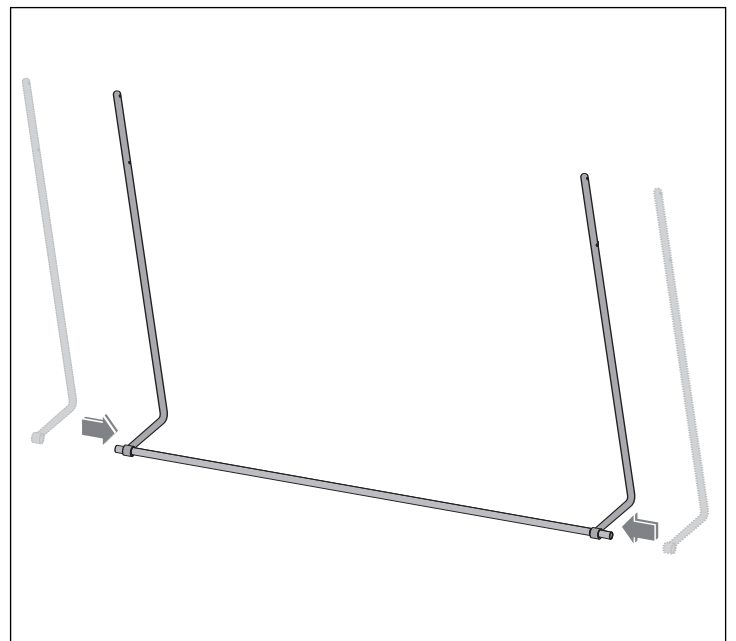
5 b

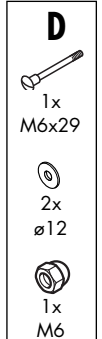
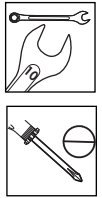
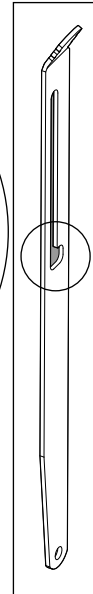
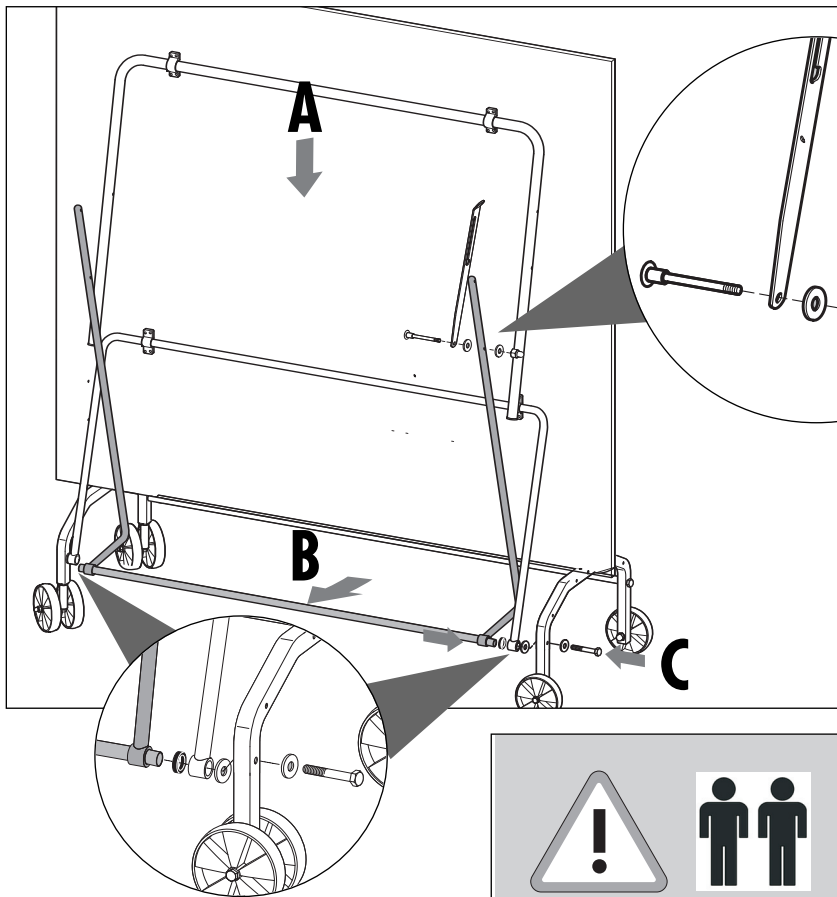
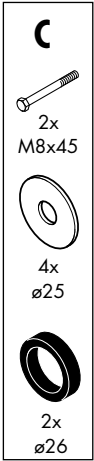


5 c



5 d





- D** **A:** Setzen Sie nun eine Plattenhälfte auf. Sichern Sie die Plattenhälfte für die folgenden Montageschritte unbedingt gegen Abrutschen und/oder Umkippen! Lassen Sie von einer zweiten Person auf jeder Seite die Schubstrebe und die Tragrahmenstrebe auf das letzte Verbindungsrohr aufschieben.
B: Die Streben des Tragrahmens müssen hierbei ein wenig zur Seite gebogen werden; gehen Sie hierbei vorsichtig vor!
C: Das Verbindungsrohr wird nun mit den Seitenteilen verschraubt.
- GB** **A:** Position one of the table halves and ensure that it cannot slip or tilt over. Ask another person to attach the push bar and the support-frame brace to the last connecting bar.
B: To do this, the braces for the frame must be bent slightly to the side. Proceed with care when doing this.
C: The connecting bar is now bolted to the side elements.
- F** **A:** Poser un plateau. Il est absolument nécessaire de sécuriser les plateaux pour les opérations de montage qui suivront, afin qu'ils ne puissent ni glisser ni se renverser. Demander à une autre personne de glisser de chaque côté l'entretoise et la jambe de force du cadre porteur sur le dernier tube de jonction.
B: Pour cela les jambes de forces du cadre porteur doivent être pliées un peu de côté; pratiquer là avec précaution.
C: Visser ensuite le tube de jonction aux pièces de côté.
- NL** **A:** Stel een bladhalf op. Blokkeer deze bladhalf voor het volgende deel van de montage tegen wegglijden en/of kantelen. Laat een volwassene aan elke zijde de schuifstang en het draagframe over de laatste verbindingsbuis schuiven.
B: De stangen van het draagframe moeten hierbij aan de kant enigszins gebogen worden; ga hierbij voorzichtig te werk!
C: De verbindingsbuis moet nu aan de zijdelen worden vastgeschroefd.
- E** **A:** Ponga la mitad de la plancha. ¡Asegure la mitad de la plancha para los próximos pasos de montaje contra deslizamiento y/o vuelco! Deje que una segunda persona empuje a cada lado el pun-

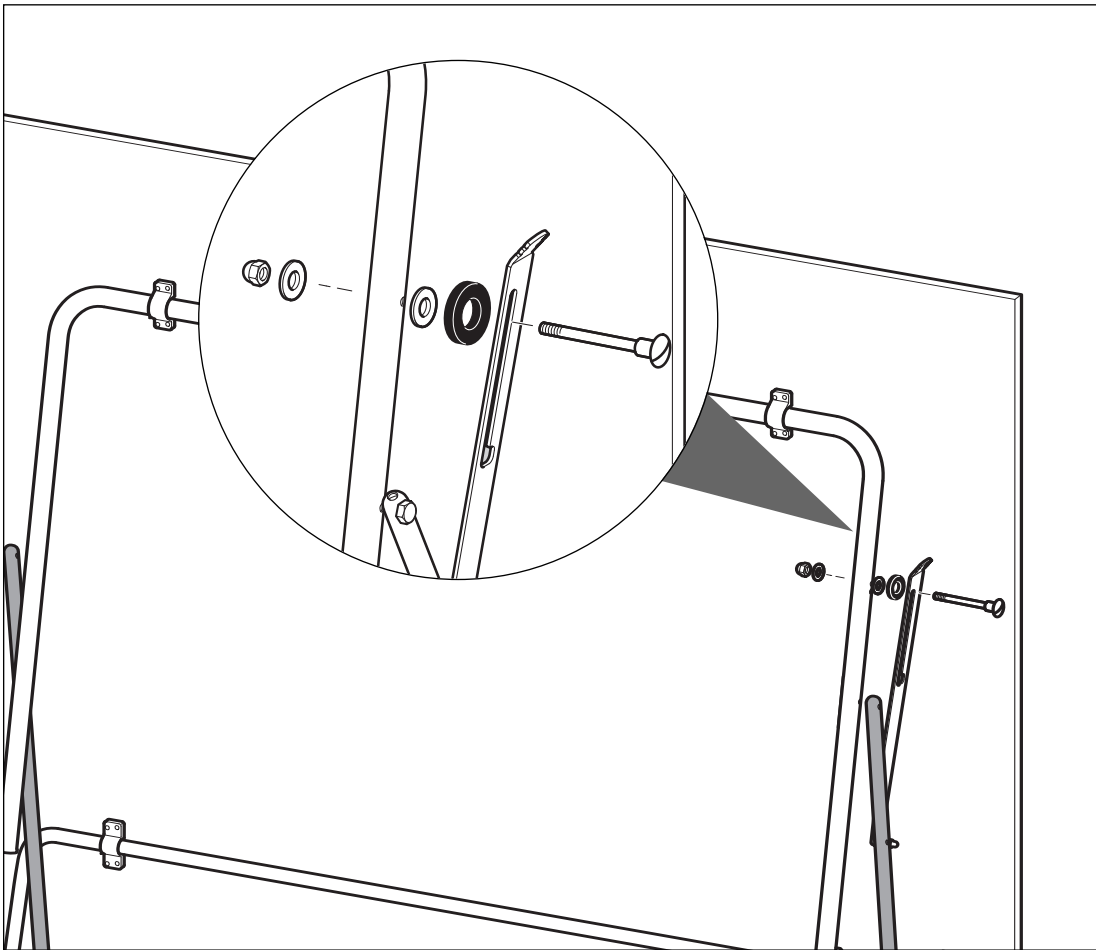
tal de empuje y el puntal del marco en el último tubo de unión.
B: Los puntales del marco soporte tienen que ser ligeramente doblados; ¡ejecute este proceso con cuidado!





C: El tubo de unión es atornillado con las partes laterales.

- I** **A:** Dispore un semipiano. Assicurarsi che il semipiano sia fissato bene, in modo da non scivolare o ribaltarsi durante le fasi successive di montaggio! Da una seconda persona far posizionare i sostegni scorrevoli su ciascun lato e il sostegno del telaio portante sull'ultimo tubolare di collegamento.
B: A questo proposito è necessario piegare leggermente verso il lato i montanti della staffa di supporto; procedere con cautela!
C: Il tubolare di collegamento adesso avvitato con i componenti laterali.
- PL** **A:** Po jednej stronie ułożyć połówkę płyty. Dla następnych operacji montażowych należy koniecznie zabezpieczyć połówkę płyty przed zeslizgnięciem się i/lub przewróceniem się! Poprosić drugą osobę o nasunięcie po obu stronach popychaczy ukośnych i podpór ukośnych ramy na ostatnią rurę łączącą.
B: Poprzeczki pałką podporowego muszą zostać przy tym niezaczepione rozgięte na zewnątrz. Zachować przy tym ostrożność!
C: ury łącząca skręcona zostaje teraz z częściami bocznymi.
- RUS** **A:** Теперь установите половину плиты. Обязательно зафиксируйте половину плиты от соскальзывания и/или опрокидывания во время следующих этапов монтажа! Помощник должен насадить продольную стойку и стойку несущей рамы с каждой стороны на последнюю соединительную трубу.
B: На этом этапе опоры несущей рамы необходимо слегка выгнуть в сторону; действуйте осторожно!
C: Теперь соединительная труба привинчивается к боковым частям.



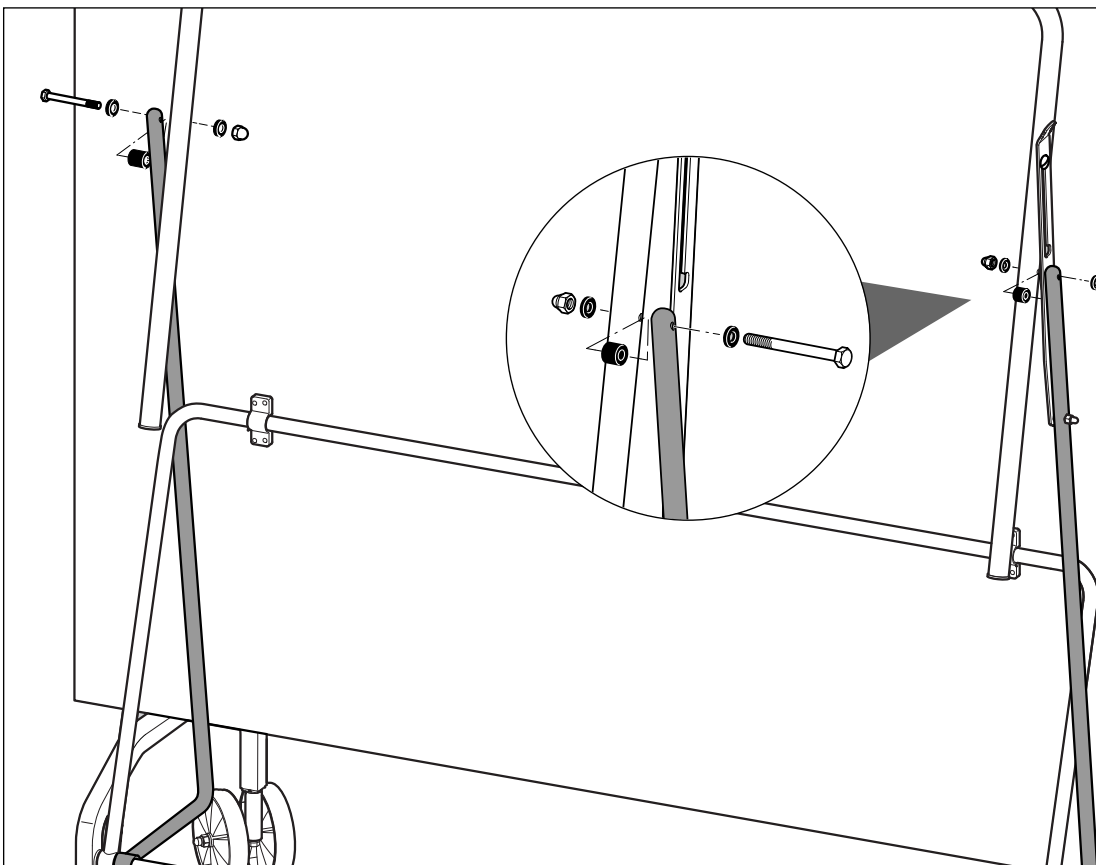
7 a







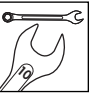
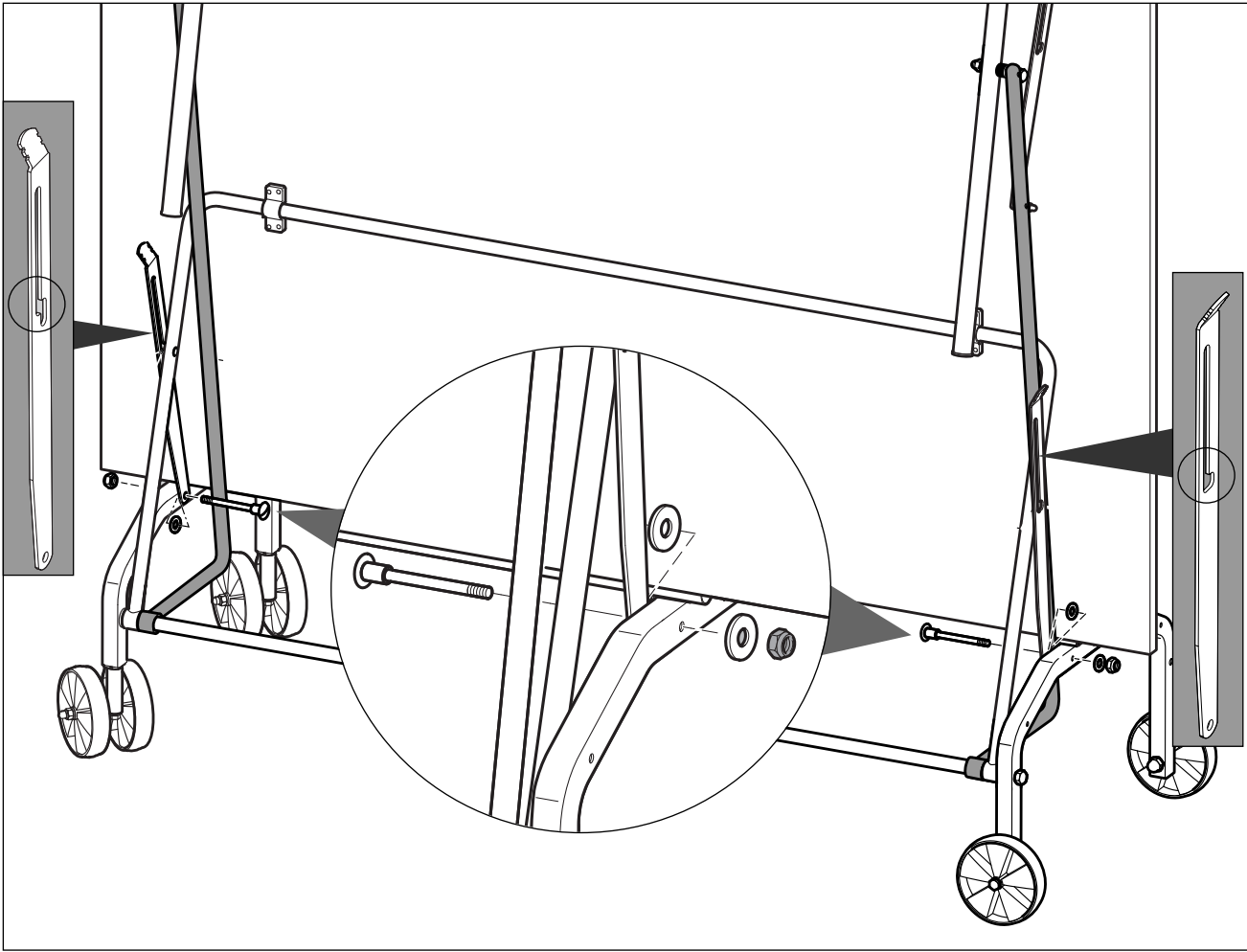
-  1x
M6x36
-  1x
ø20
-  2x
ø12
-  1x
M6



7 b



-  2x
M6x60
-  2x
12x6,4x12
-  4x
12x6,3x3
-  2x
M6

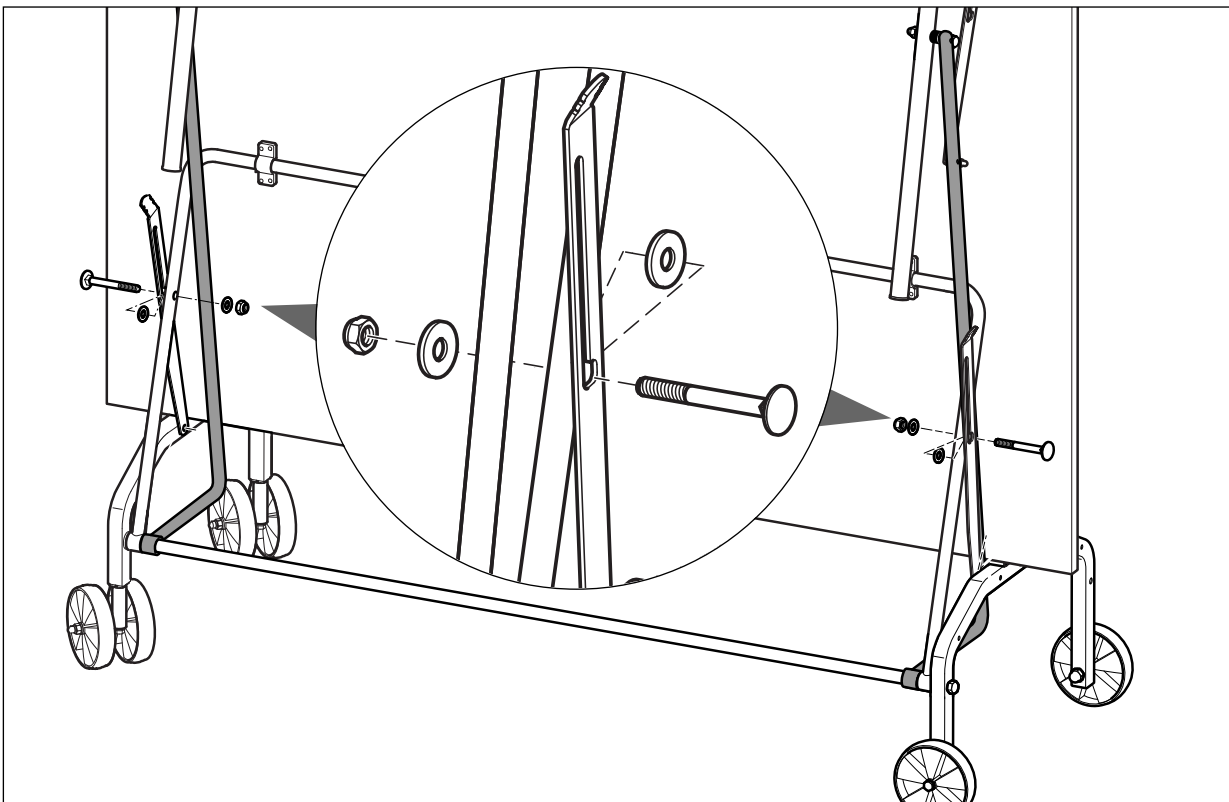


B

2x
M6x36

4x
ø12

2x
M6

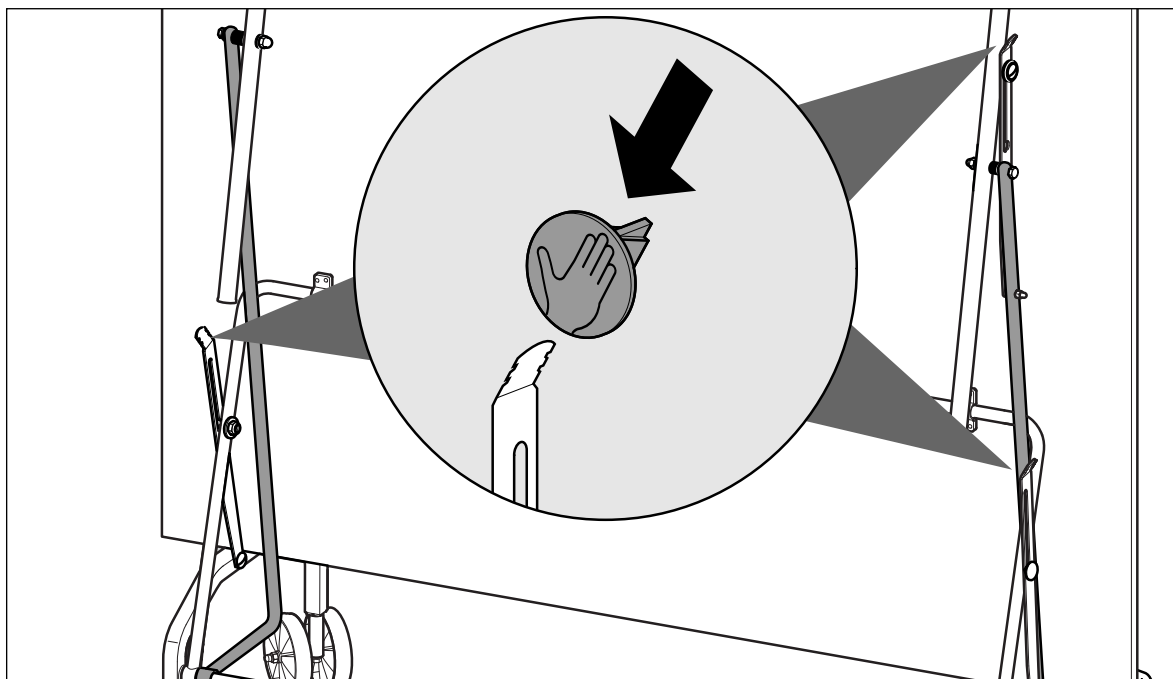


2x
M6x29

4x
ø12

2x
M6

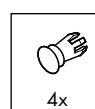
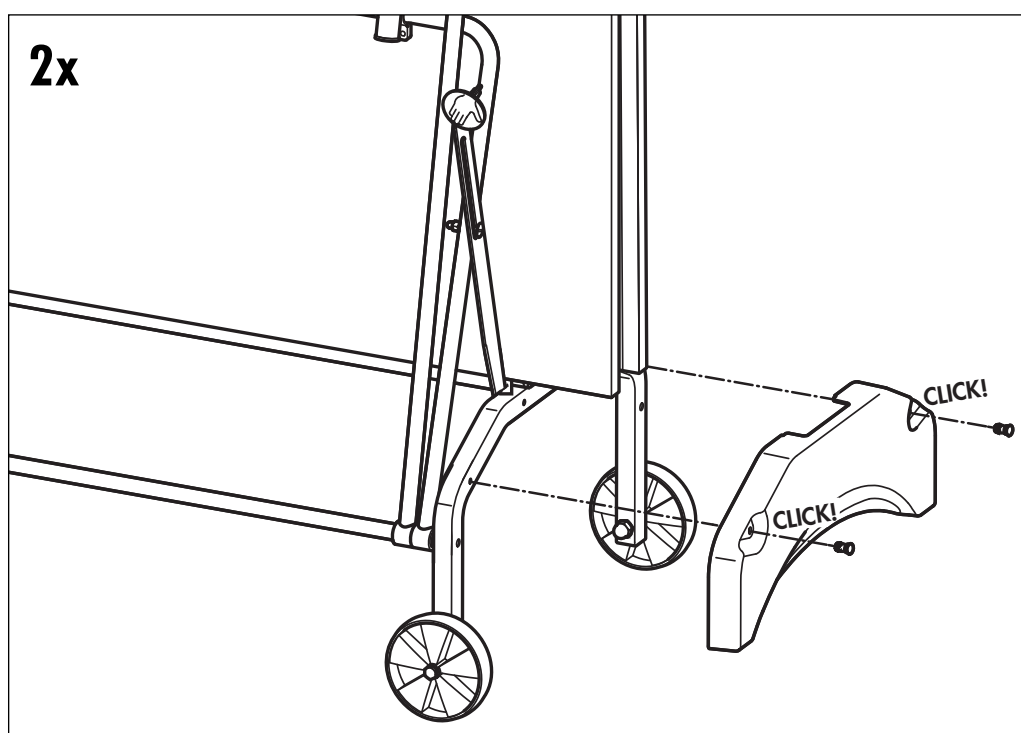
10 a



10 b

- Ⓓ Führen Sie die Schritte 5b bis 10a für die zweite Plattenhälfte durch. Denken Sie auch hier wieder an die Sicherung der Platte!
- Ⓖᵇ Carry out steps 5b – 10a for the second half of the table. Again, ensure that the table cannot slip or tilt over!
- Ⓕ Effectuer les opérations 5b à 10a pour la deuxième moitié de table. Là non plus, ne pas oublier la sécurisation du plateau.
- Ⓖᵈ Voer de montageschappen 5b tot 10a voor de tweede blad helft uit. Denk ook hierbij weer aan de vergrendeling van het blad!
- Ⓔ Ejecute los pasos 5b a 10a para la segunda mitad de la plancha.
- Ⓘ Ripetere le operazioni da 5b a 10a anche per il secondo semipiano.
- Ⓖᵇ Powtórzyć kroki 5b do 10a dla drugiej połowki płyty.
- Ⓒᵁ Выполните пункты 5b–10a, и установите вторую половину стола. Снова убедитесь в том, что она не соскользнет и не упадет!

10 c



11 Herunterklappen der Plattenhälften

GB Lowering the table halve

F Rabattre les moitiés de la table

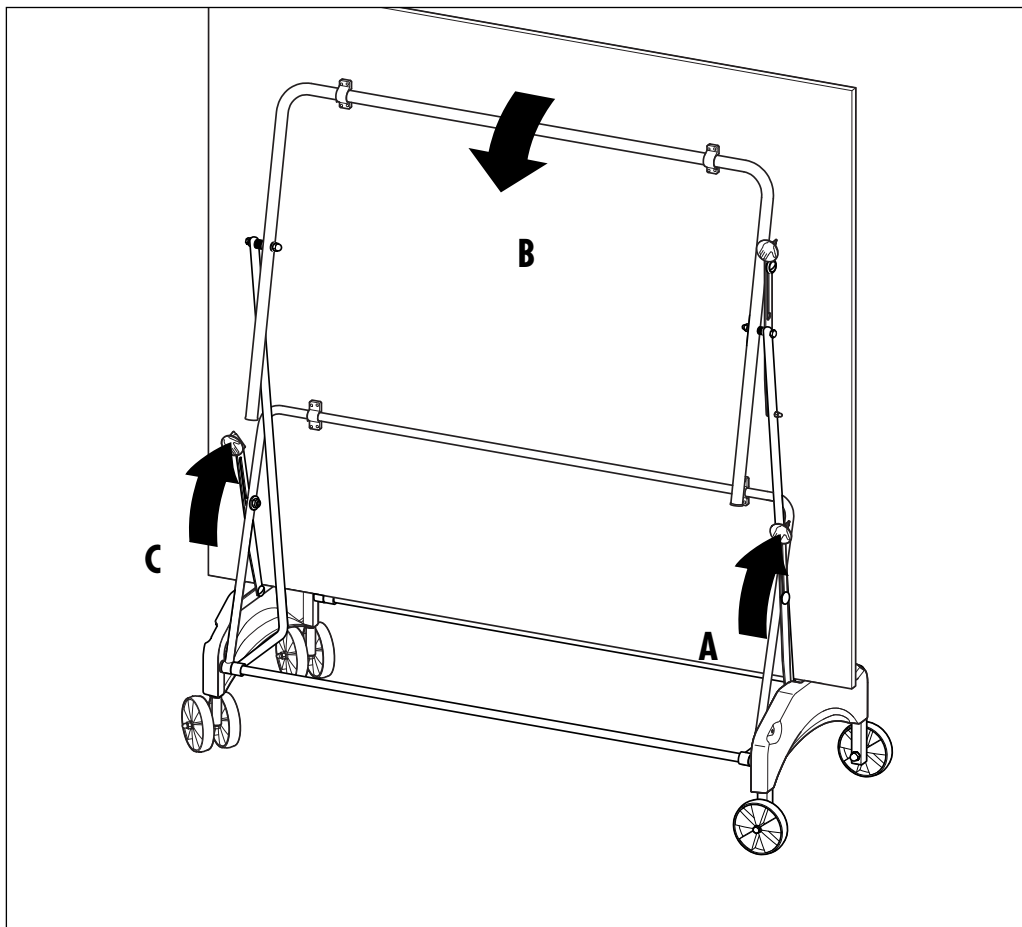
NL Neerslaan van de plaatshelften

E Despliegue de los dos segmentos de la placa

I Ribaltare le metà del tavolo

PL Opuszczanie płyt stołu

RUS Раскладывание стола



D Drücken Sie die rechte Kippsicherung. Anschließend die Platte mit einer Hand festhalten, linke Kippsicherung drücken und Platte langsam herunterklappen (Platte unter keinen Umständen einfach fallen lassen!).

GB Press the right-hand tip lock. Hold the table firmly with one hand, press the left-hand lock and lower the table-half slowly into position. Never allow it to drop down!

F Appuyer sur la sécurité de basculement de droite. Tenir ensuite le plateau d'une main, appuyer sur la sécurité de basculement de gauche et laisser descendre lentement le plateau (en aucun cas on ne pourra le laisser tout simplement tomber).

NL Druk de rechter kiepvergrendeling in. Houd het blad dan met een hand vast, druk op de linker kiepvergrendeling en klap het blad langzaam naar beneden (laat het blad in geen geval zomaar vallen!).

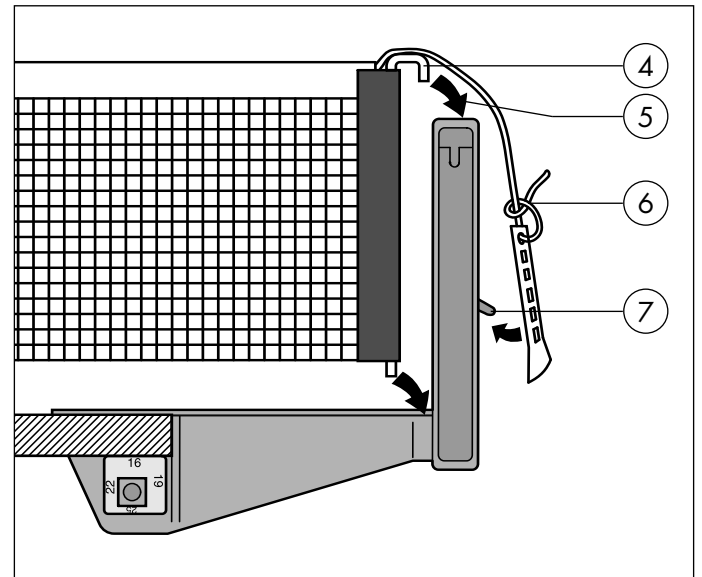
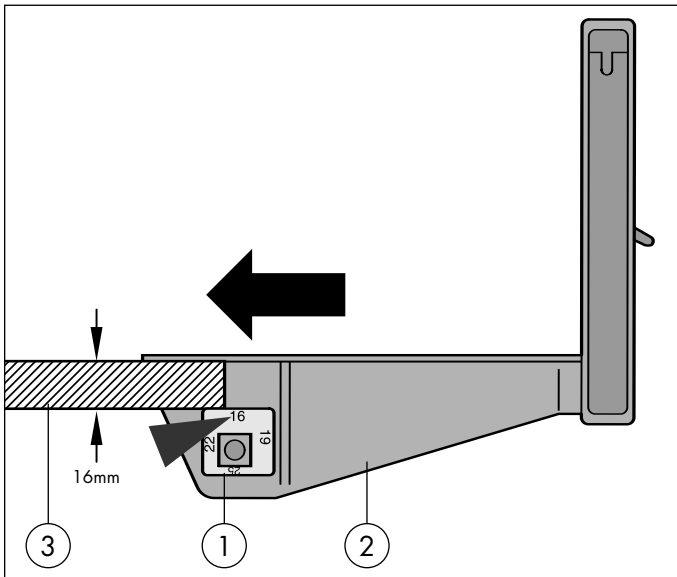
E Presione el seguro derecho. Sujete a continuación la plancha con una mano y presione el seguro izquierdo contra vuelco. Baje lentamente la plancha (¡no deje caer la plancha por ningún motivo!).

I Premiere il pulsante antiribaltamento destro. Sostenendo il piano con una mano, premere il pulsante antiribaltamento sinistro e abbassare lentamente il piano stesso (per nessun motivo lasciare il piano in caduta libera!).

PL Nacisnąć prawe zabezpieczenie przed przewróceniem się. Następnie przytrzymać płytę jedną ręką, nacisnąć zabezpieczenie przed przewróceniem się po lewej stronie i pozwoli opuścić płytę (pod żadnym pozorem nie pozwolić płycie opaść pod własnym ciężarem!).

RUS Нажмите на расположенный справа замок и поверните блокирующий фиксатор в нужное положение. Крепко удерживая стол одной рукой, нажмите на замок, находящийся с левой стороны и затем медленно опустите столешницу на желаемую высоту. Не бросайте столешницу!

12 Montage des Netzhalters



D

- ① Plattenstärken-Einsteller beidseitig vom Netzhalter abziehen. Gewünschte Plattenstärke (z.B. 16 mm) wählen und Plattenstärken-Einsteller entsprechend wieder aufstecken.
- ② Netzhalter zwischen Plattenhälften (3) schieben.
- ④ Netzstange durch seitliche Netzkante schieben.
- ⑤ Netzstange in Aussparungen am Netzhalter einstecken.
- ⑥ Spannfaden mit Kunststoffflasche verknoten.
- ⑦ Spannfaden über obere Einkerbung in Netzstange (4) führen. Netz spannen durch entsprechende Einklinkung der Kunststoffflasche (7) am Netzhalter-Dorn.

GB Instructions for Assembling the net set

- ① Adjustment knob; pull knob off net post and select desired thickness (i.e. 16 mm)
- ② Slide the netposts between the table halves (3).
- ④ Slide the tension pin through net
- ⑤ Place pin in designated slots
- ⑥ Tie tension string to plastic tension tab.
- ⑦ Place tension string in slots over tension pin and net post. Adjust net tension by adjusting plastic tension tab.

F Instructions de montage pour l'ensemble poteaux-filet

- ① Réglez l'épaisseur des plateaux en déposant les cales des 2 côtés. Sélectionnez l'épaisseur souhaitée (dans ce cas 16 mm) puis remettre les cales sur les plateaux.
- ② Fixez les poteaux entre les 2 demi-plateaux (3).
- ④ Passez la barre de tension à travers le filet.
- ⑤ Fixez la barre de tension sur le poteau.
- ⑥ Prenez la corde et faite un noeud sur la patte de réglage.
- ⑦ Passez la corde dans la rainure de la barre de tension (4). Tendre le filet en fixant la patte de réglage (7) sur la pointe du poteau.

NL Montage van de netpost

- ① Verwijder de insteller van de plaatdikte aan beide kanten. Kies de gewenste plaatdikte (bijv. 16 mm) en zet de insteller van de plaatdikte overeenkomstig er weer op.
- ② Schuif de nethouder tussen de twee platen (3).
- ④ Schuif de netstang door de zijkant van het net.
- ⑤ Steek de netstang in uitsparingen van de nethouder.
- ⑥ Knoop het spandraad door kunststof lus.
- ⑦ Laat het spandraad via inkeping boven in de netstang (4) lopen. Span het net door de kunststof lus op het haakje van de nethouder te klemmen.

E Montaje del portared

- ① Extraer el regulador del espesor de la placa en ambos lados del portared. Elegir el espesor deseado de la placa (por ejemplo 16 mm) y volver a colocar debidamente el regulador del espesor de la placa.
- ② Introducir el portared entre los segmentos (3) de la placa.
- ④ Introducir la barra de la red por el borde lateral de la red.
- ⑤ Insertar la barra de la red en las escotaduras del portared.
- ⑥ Anudar el hilo tensor al artefacto plástico.
- ⑦ Introducir el hilo tensor en la barra de la red (4) por la muesca superior. Tensar la red encajando debidamente al artefacto plástico (7) en el clavillo del portared.

I Montaggio dell'attacco della rete

- ① Rimuovere il dispositivo di regolazione dello spessore del tavolo dall'attacco della rete su ambedue i lati. Scegliere lo spessore richiesto del tavolo (ad esempio 16 mm) e rimontare il dispositivo di regolazione dello spessore del tavolo.
- ② Spingere l'attacco della rete tra le due metà del tavolo (3).
- ④ Spingere la stecca della rete attraverso il bordo laterale della rete.
- ⑤ Introdurre la stecca della rete negli incavi dell'attacco della rete.
- ⑥ Annodare il filo tenditore e il passante di plastica.
- ⑦ Tirare il filo tenditore attraverso l'intaglio superiore nella stecca di rete (4). Tendere la rete scegliendo una posizione del passante di plastica (7) sulla spina dell'attacco della rete.

PL Montaż uchwytu siatki

- ① Nastawnik grubości blatu z obu stron ściągnąć z uchwytu siatki. Wybrać żądaną grubość blatu (np. 16 mm) i odpowiednio z powrotem założyć nastawnik grubości blatu.
- ② Uchwyt siatki wsunąć między połówki blatów (3).
- ④ Drążek siatki przesunąć przez boczną krawędź siatki.
- ⑤ Drążek siatki włożyć w wycięcia na uchwycie siatki.
- ⑥ Linkę napinającą związać (na supeł) z nasadką z tworzywa sztucznego.
- ⑦ Linkę napinającą prowadzić przez górne nacięcie w drążku siatki (4). Napiąć siatkę przez odpowiednie zaczepienie plastikowej nasadki (7) na trzpieniu uchwytu siatki.

RUS ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ СЕТКИ

- ① Нажмите на ручку регулировки кронштейна крепления сетки и выберите подходящую толщину игрового стола (например, 16мм)
- ② Установите кронштейн крепления сетки между половинками столешницы (3).
- ④ Проденьте скобу через боковой кант натяжной сетки.
- ⑤ Вставьте скобы для натяжки сетки по всей ширине в пластмассовый кронштейн крепления сетки.
- ⑥ Привяжите натяжной шнур к пластмассовой законцовке.
- ⑦ Отрегулируйте длину натяжного шнура таким образом, чтобы его пластмассовая законцовка при натяжении сетки одевалась на выступающую часть кронштейна крепления сетки.

13 Zusammenklappen der Plattenhälften

GB Collapsing the table halves

F Replier les moitiés de la table

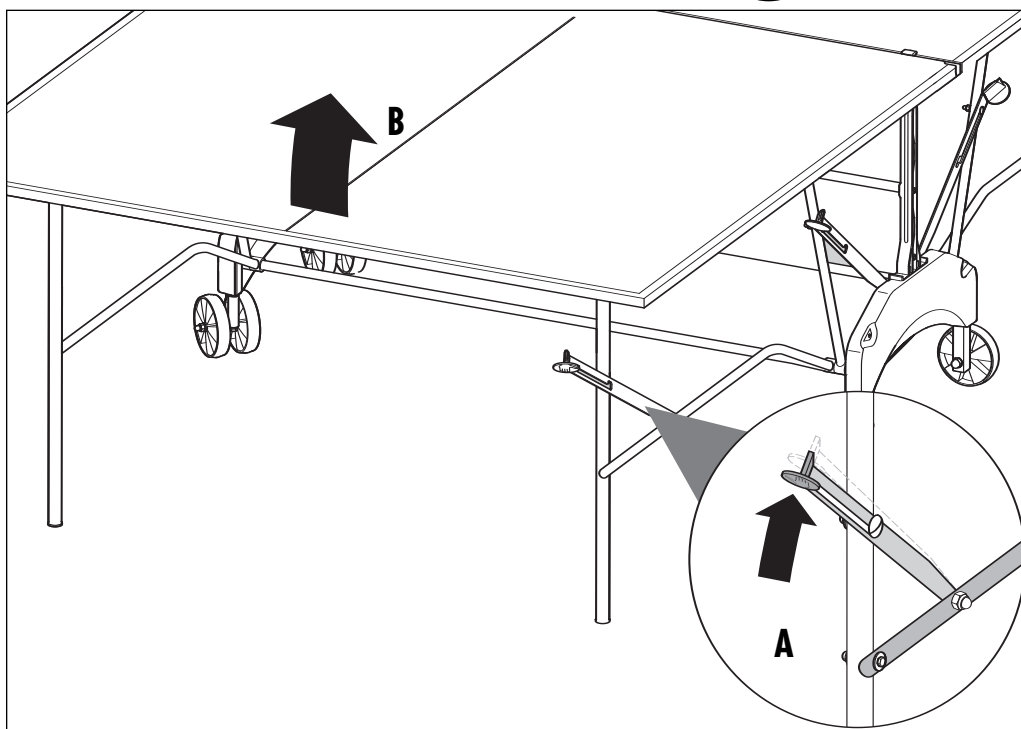
NL Tesamenslaan van de plaatshelften

E Plegar los segmentos de las placas

I Chiudere le metà del tavolo

PL Składanie płyt stołu

RUS СКЛАДЫВАНИЕ СТОЛА



D Drücken Sie den Hebel der Standsicherung nach oben und heben Sie die Plattenhälfte an. Behalten Sie in der Anfangsphase des Hochklappens den Druck bei.

GB Press the locking lever up and lift the table half upwards. Continue to press the lever during the first part of the upward motion.

F Pousser le levier de la sécurité vers le haut et soulever le demi-plateau. Maintenir la pression dans la phase initiale du redressement.

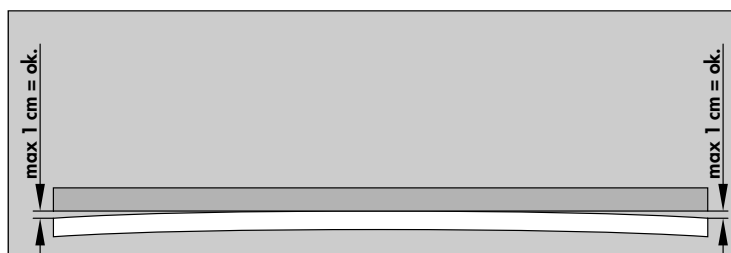
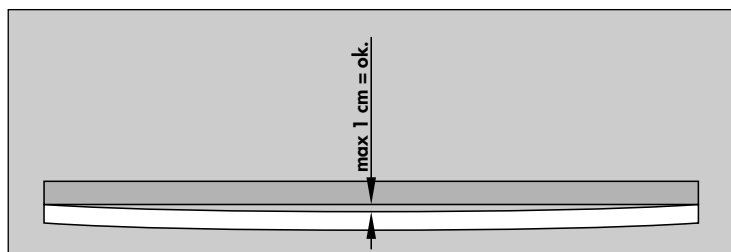
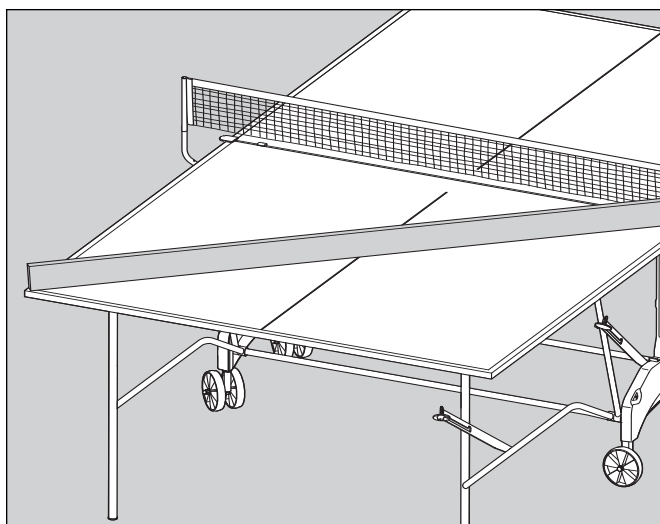
NL Druk de linker kiepvergrendeling naar boven en til de bladshelften op. In het begin dient u hierbij druk uit te oefenen.

E Presione la palanca de seguro de la estabilidad hacia arriba y levante la mitad de la mesa. Mantenga la presión en la fase inicial del levantamiento.

I Premere verso l'alto la leva del dispositivo stabilizzatore e sollevare il semipiano. Mantenere la pressione nella fase iniziale del sollevamento del semipiano.

PL Obrócić dźwignię podpar w górę i podnieść połówkę płyty. W początkowej fazie podnoszenia należy nadal naciskać zabezpieczenia.

RUS Отожмите блокирующий рычаг вверх и поднимите столешницу. Держите рычаг только в начальной фазе движения.



Ersatzteilzeichnung und -liste

GB Spare parts drawing and list

F Dessin et liste des pièces de rechange

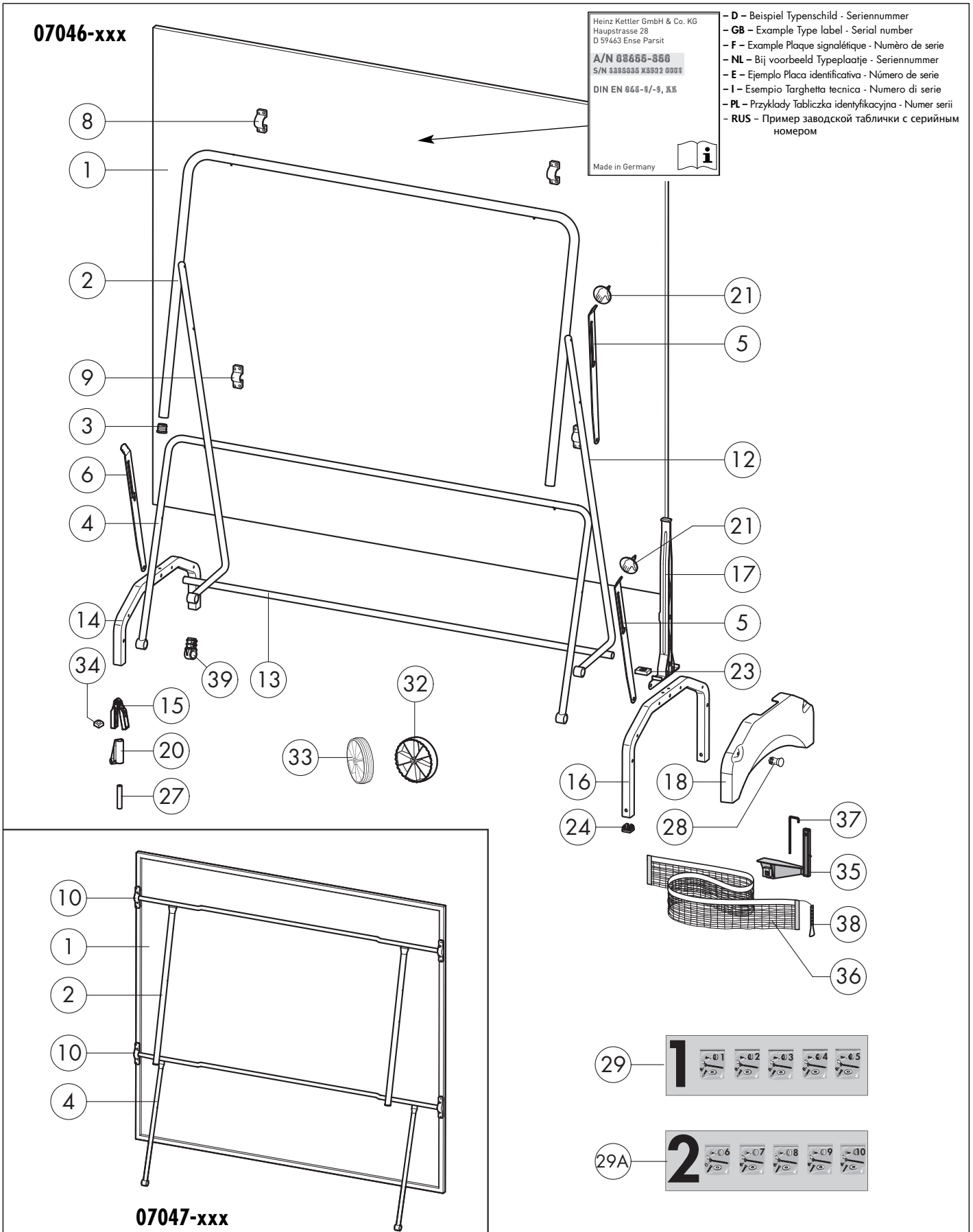
NL Reserveonderdeeltkening en -lijst

E Designación y lista de las piezas de recambio

I Disegno ed elenco dei pezzi di ricambio

PL Rysunek i lista części zamiennych

RUS Перечень и схема расположения запасных деталей

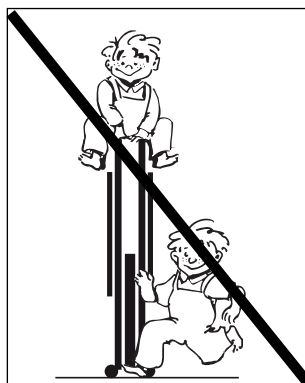
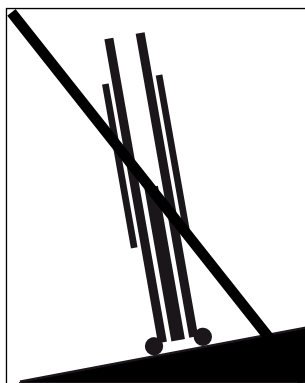


Ersatzteilliste

- GB** Spare parts drawing and list
PLEASE ALWAYS QUOTE THE TT TABLE ARTICLE NUMBER AS WELL.
- F** Dessin et liste des pièces de rechange
VEUILLEZ ABSOLUMENT INDIQUER LE NUMÉRO D'ARTICLE DE LA TABLE DE PING-PONG!
- NL** Reserveonderdeeltkening en -lijst
IN IEDER GEVAL A.U.B. HET ARTIKELNUMMER VAN DE TT-TAFEL VERMELDEN.

- E** Designación y lista de las piezas de recambio
ES NECESARIO INTRODUCIR EL NÚMERO DE ARTÍCULO DE LA MESA DE PING-PONG.
- I** Disegno ed elenco dei pezzi di ricambio
È ASSOLUTAMENTE NECESSARIO INDICARE ANCHE IL CODICE DI ARTICOLO DEL TAVOLO DA PING-PONG!
- PL** Rysunek i lista części zamiennych
PROSZĘ KONIECZNIE PODAĆ NR ARTYKUŁU STOŁU DO TENISA STOŁOWEGO
- RUS** Схема и перечень запасных частей
Плита стола для пинг-понга (ОБЯЗАТЕЛЬНО УКАЗЫВАЙТЕ АРТИКУЛЬНЫЙ НОМЕР СТОЛА ДЛЯ ПИНГ-ПОНГА!)

Teil Nr.	Stück	Ersatzteil-Nr.	Ersatzteil-Nr.	Ersatzteil-Nr.	Ersatzteil-Nr.
		07046-900	07046-950	07047-900	07047-950
		nicht wetterfest	nicht wetterfest	wetterfest	wetterfest
①	2	94130199	94130117	94130198	94130201
②	2	94111364	94111364	94111244	94111244
③	4	10100029	10100029	10100029	10100029
④	2	94111251	94111251	94111245	94111245
⑤	4	94111234	94111234	94111234	94111234
⑥	2	94111233	94111233	94111233	94111233
⑧	4	94111086	94111086	-	-
⑨	4	94111087	94111087	-	-
⑩	8	-	-	10128028	10128028
⑫	4	94111238	94111238	94111238	94111329
⑬	2	94110912	94110912	94110912	94111276
⑭	1	94111242	94111242	94111242	94111404
⑮	2	70130811	70130811	70130811	70130811
⑯	1	94111246	94111246	94111246	94111405
⑰	2	70120803	70120803	70120803	70120803
⑱	2	70120804	70120827	70120810	70120828
⑳	2	70130812	70120812	70120812	70120812
㉑	6	70130532	70130532	70130532	70130532
㉒	6	10201213	10201213	10201213	10201213
㉓	4	10301000	10301000	10301000	10301000
㉔	2	10100046	10100046	10100046	10100046
㉕	2	10206115	10206115	10206115	10206115
㉖	2	10206081	10206081	10206081	10206081
㉗	2	97201453	97201453	97201453	97201453
㉘	4	10418503	10418503	10418503	10418503
㉙	1	94180544	94180544	94180544	94180544
㉙A	1	94180545	94180545	94180545	94180545
⑳	6	10201212	10201212	10201212	10201212
㉑	4	70130761	70130761	70130761	70130761
㉒	2	70130762	70130762	70130762	70130762
㉓	2	10300012	10300012	10300012	10300012
㉔	2	10128037	10128037	10128037	10128037
㉕	1	73301016	73301016	73301016	73301016
㉖	2	25054000	25054000	25054000	25054000
㉗	2	10128013	10128013	10128013	10128013
㉘	8	70130830	70130830	70130830	70130830



HEINZ KETTLER GmbH & Co. KG · Hauptstraße 28 · D-59469 Ense-Parsit
www.kettler.net